

## Nehemías

### *Nehemías momaijto ipampa israelitame*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen na, niNehemías, niicone Hacalías, niqijcuilohua.

Ipan metztli Quisleu ipan toisraelita calendario [1:1 Elqui huejcajquiya ipan se metztli diciembre ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Artajerjes yahuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia, na niNehemías niitztoya ipan nopa hueyi altepetl Susa ipan icaltlanahuatil pampa nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan nechpaxaloco se noisraelita icni tlen itoca Hanani, huan ihuaya hualajque sequinoc israelita tlacame tlen tlali Judá. Huan niquintlatzintoquili quejatza eltoya ica nopa israelitame tlen achtohui quinhuicatoyaj ilpitoque hasta nopano Babilonia, huan teipa sampa quincahuilijque ma mocuepaca altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan yajuanti nechnanquilijque: “Se hueyi pinahualistli queja itztoque nopa israelitame tlen sampa mocueptoque Jerusalén. Nelía tlaijiyohuíaj miyac. Mocahua sosolijtoc altepetl Jerusalén, huan nopa tepamitl huetztoc huan ipuertas nochi tlatlatoc.”

<sup>4</sup> Huan quema na nijcajqui nochi ya ni, nimosehui huan nichocac. Para miyac tonali nimocueso, huan nimosajqui, huan nimomaijto ica Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>5</sup> Huan niquilhui: “TOTEKO, ta tiDios tlen tiitztoc elhuicac, nimitztlajtlanía chichahuac xinechtlacaquili.

Ta tlahuel tihueyi hasta titemajmati. Ta tijchihua nochi tlen tijtencahua tiquinchiuilis moconehua. Tlahuel tiquinicnelía nochi tlen quichihuj motlanahuatil. <sup>6</sup> Pero xinechtlacaquili na, nimotlatequipanojca, tlen yohualí tonali nimitztlajtlanía ipampa tiisraelitame tlen timotlatequipanojcahua. Nimoixmati ica ta queja na huan nochi tiisraelitame tlahuel titlajtlacolchijtoque moixtla. <sup>7</sup> Tlahuel timotochonchijtoque ica ta, huan ax tijneltocatoque motlanahuatilhua, niyon moles, niyon sequinoc tlamachtili tlen titechmacac huejcajquiya ica motlatequipanojca Moisés.

<sup>8</sup> “Xiquilnamiqui tlen ta tiquilhui Moisés. Tiquijto intla tiisraelitame titlajtlacolchihuasquíaj, huajca titechzontlamiltisquía huan titechcahuasquía campa hueli ipan nochi tlaltepectli. <sup>9</sup> Pero intla timoyolcuepasquíaj sampa huan tijneltocasquíaj motlanahuatilhua, huajca yonque timopantisquíaj huejca, titechhualicasquía huan titechsejcotilisquía sampa ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc para elis moaxca.

<sup>10</sup> “Tojuanti timotlatequipanojcahua tlen titechmanahuijtoc huan titechchihuijtoc timoaxcahua ica mohueyi chicahualis. <sup>11</sup> Huan nimitztlajtlanía TOTECO para xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía huan xiquintlacaquili moconehua tlen mitzhueyichihuj ica paquilistli.

Xinechpalehui para nopa tlanahuatijquetl ma quiita para cuali tlen niquijtohua huan ma nechtlasojtla quema niyas niquilhuiti ni tlamantli.

“Queja nopa na niNehemías niquilhui TOTECO. Na tlen nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. Nijpixqui nopa tequitl para nijyecos nochí itlailis quema aya quiiyaya intla se quitlaliytoya ipajyo.”

## 2

### *Artajerjes quicahuili Nehemías ma yahui Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya nahui metztli huan eliyaya ipan metztli Nisán ipan toisraelita calendario [2:1 Elqui se tonali huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.], na nijhuiquili ixocomeca atl nopa tlanahuatijquetl huan nimantzi yajaya nechitac para nimocuesohua pampa ax quema nechitztoya queja nopa.

<sup>2</sup> Huajca nechtlatzintoquili:

—¿Para tlen timocuesohua? Ax nesi intla timocohua. Xinechilhui tlaque cuesoli tijpiya.

Huajca yonque tlahuel nimajmahuiyaya,  
<sup>3</sup> nijnanquili:

—Tlanahuatijquetl, xiitzto para nochipa. ¿Para tlen ax nimocuesos quema quitlahuelcajtoque nopa altepetl Jerusalén campa motlalpachojque nohuejcapan tatahua? Nochi sosolijtoc huan ipuertas tlatlatoc.

<sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl nechtlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi para ma nijchihua?

Huajca na nimomajjto ica Toteco Dios para ma techpalehui, <sup>5</sup> huan niquilhui:

—Intla tiquita para cuali huan intla hueyi moyolo ica na, huajca xinechtitlani ipan tlali Judá campa notatahua motlalpachojque para huelis nijcualchijchihuati nopa altepetl.

<sup>6</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl mosehuijtoya ihuaya nopa tlanahuatijquetl quema nica-matqui. Huan nopa tlanahuatijquetl nechilhui:

—Huan ¿quesqui tonali monequis timocahuas? ¿Quema timocuepasquía?

Huajca na niquilhui quema niyas huan niquixtlalijqui se tonal quema nimocuepasquía. Huan yajaya quipacti huan nechtitlanqui. <sup>7</sup> Huan nojquiya niquilhui: “Intla mitzpactía, xinechmaca amatlajcuiloli para nopa gobernadores ipan seyoc nali atemitl Éufrates para nechcahuase nipanos inintlal para huelis niajsiti tlali Judá. <sup>8</sup> Huan nojquiya xinechmaca seyoc amatlajcuiloli para Asaf tlen quinmocuitlahuía nochi cuamili tlen moaxca para ma nechmaca cuahuitl tlen monequi para tlaquetzali, huan para puertas ipan nopa cali tlen nelchicahuac inacastla nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nojquiya ma nechmaca cuahuitl para puertas ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl huan para se cali para na.” Queja nopa niquilhui. Huan nochi ya nopa nechmacac nopa tlanahuatijquetl pampa na nimotemachijtoya ipan Toteco Dios.

<sup>9</sup> Huan teipa quema niajsito iniixtla nopa tlanahuatiani tlen seyoc nali atemitl Éufrates, niquinmactili nopa amatlajcuiloli tlen

nechmacatoya Tlanahuatijquetl Artajerjes. Huan itztoyaj nohuaya miyac tlayacanani tlen soldados tlen nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya para ma nechmocuitlahuica. Sequin cahaujtipa nemiyayaj huan sequin san icxi nejnemiyayaj. <sup>10</sup> Pero quema quimatque nochi ya ni, Sanbalat tlen ejqui Horón huan Tobías tlen ejqui Amón, tlhuel cualanque pampa ajsitoya se tlen motemacatoya para quinpalehuis israelitame.

### *Nehemías ajsic altepetl Jerusalén*

<sup>11</sup> Huan niajsic ipan altepetl Jerusalén huan quema ya niitztoya eyi tonali nopano, <sup>12</sup> niquisqui ica tlayohua huan niquinhuicac se quesqui tlacame nohuaya. Huan axaca niquilhui tlen Toteco Dios quitlalijtoya ipan noyolo para nijchihuasquía ipan altepetl Jerusalén. Huan niyohuiyaya ipan se burro huan nopa tlacame nechtoquiliyaya icxinejnemij. <sup>13</sup> Huan ipan nopa yohuali tiquisque nopa altepetl campa itoca nopa Tlamayamitl Puerta, huan tiyajque campa nopa ameli tlen itoca Dragón huan sampa tiyajque campa seyoc puerta tlen itoca Tlasoli Puerta. Huan niquitac nochi nopa tepamitl tlen huetztoya huan nochi nopa puertas tlen tlatlatoya. <sup>14</sup> Huan teipa tiyajque campa nopa puerta tlen itoca Ameli Puerta, huan teipa tiajsitoj ipan nopa ameli tlen nopa tlanahuatijquetl. Huan nopano ax huelqui panoc noburro pampa tlhuel tlafero. <sup>15</sup> Teipa nopa tlayohua ninejnen-tiyajqui hasta campa nopa huactoc atentli huan queja nopa nijyahualo nochi nopa altepetl. Huan niquitac nochi quejatza eltoya huan nimocuepqui sampa campa nopa puerta campa niquistejqui.

16 Huan nopa tequihuejme ax quimatque canque niyajtoya huan tlaque nijchihuayaya pampa aya tleno niquinilhuijtoya tlen nimoilhuijtoya para nijchihuasquía. Ax tleno niquinilhuijtoya noisraelita icnihua, niyon nopa totajtzitzi, niyon tequihuejme, niyon tlayacanani, niyon nopa sequinoc tlacame tlen teipa quichihuasquíaj nopa tequitl.

*Nehemías quinyolchicajqui tlacame para tequitise*

17 Pero teipa niquinnotzqui nochi nopa israelitame huan niquinilhui:

—Imojuanti cuali inquimatij para tlahuel tlafiero queja tiitztoque nica ipan ni altepetl pampa nochi tlamisosolijtoc. Huetztoc nochi tepamitl huan ipuertas tlatlatoque. Huajca ama ma tijpehualtica titequitise huan tijcualchijchihuase nochi para ayoc aqui hueli techpinajtis.

18 Huan teipa niquinilhui quejatza Toteco Dios nechpalehuijtoya pampa hueyi iyolo. Niquinilhui nochi tlen nechilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl huan quejatza nechcajqui ma nihuala hasta Jerusalén para nijchihuas nopa tequitl tlen nimoilhuijtoya para nijchihuas. Huajca nochi yajuanti tlananquijque:

—Cualtitoc, ma titequitica.

Huan nochi pejque tequitij ica miyac paquilistli.

19 Pero quema quimatque Sanbalat tlen ejqui altepetl Horón, huan Tobías tlen elqui se amonita tlatatl, huan Gesem nopa árabe tlatatl, yajuanti

techpinajtijque huan techcualancaitaque. Techilhuijque:

—¿Tlaque inquichihuj imojuanti? San inmoaj-comanaj ica nopa tlanahuatijquetl huan inquiixpanoj.

<sup>20</sup> Huan na niquinnanquili:

—Ica itlapalehuil Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli, tojuanti, tiitlatequipanojcahua, tijcualchijchihuase ni altepetl. Pero imojuanti ax tleno inquipiyaj nica tohuaya huan ax huelis inmocalaquise ipan ni tlamantli.

### 3

#### *Inintoca tlen quicualchijchijque tepamitl*

<sup>1</sup> Huajca nopa totajtzi Eliasib huan iicnihua tlen itztoyaj totajtzitzi pejque quicualchijchihuj nopa tepamitl campa itoca nopa Borrego Puerta. Quiiyocatlalijque nopa puerta para Toteco huan quiquetzque. Huan nojquiya quicualchijchijque nopa tepamitl hasta nopa huejcapantic tetzoptli tlen itoca Torre Hananeel tlen elqui para se tlamocuitlahuijquetl. <sup>2</sup> Tlen nopano, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tlacame tlen ejque altepetl Jericó. Huan ininnacastla quicualchijchijqui Zacur, icone Imri.

<sup>3</sup> Huan iconehua Senaa quiquetzque itlaquetzalhua nopa Michi Puerta, huan quitlalijque nopa puerta ica nochi nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barra tlen monequi para ma motzacua cuali. <sup>4</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijqui tepamitl Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Huan inacastla quicualchijchijqui Mesulam,

icone Berequías huan iixhui Mesezabeel. Huan iquespa quicualchijchijqui nopa tepamitl Sadoc, icone Baana. <sup>5</sup> Huan itepotzco tequitique tlacame tlen ehuj altepetl Tecoa, pero tlen tlayacanani ipan Tecoa ax quinejque quinpalehuse. <sup>6</sup> Huan Joiada, icone Paseah, huan Mesulam, icone Besodías, quicualchijchijque nopa Puerta Sosoltic. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlali-que nopa puerta ica nochi nopa huejhueyi lavos huan tepos barras. <sup>7</sup> Huan campa tlanque inintequi ipan tepamitl, quicualchijchijque Melatías tlen ehua altepetl Gabaón, huan Jadón tlen altepetl Meronot, ininhuaya tlacame tlen ehuj altepetini Gabaón huan Mizpa. Nopa altepetini mo- cajqui ipan itlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl ipan ne se nali atemitl Éufrates. <sup>8</sup> Huan inin- nacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Uziel, icone Harhaía, nopa oro teposchijquetl. Huan in- acastla quicualchijchijqui tepamitl Hananías tlen quimatqui quichijchihua nochi tlamantli tlaa- jhuiyacayotl. Huan queja nopa quicualchijchi- jtiyajque nopa tepamitl tlen quiyahualo alte- petl Jerusalén hasta nopa tepamitl ajsito campa itoca nopa Tepamitl Patlahuac. <sup>9</sup> Ininnacastla quicualchijchijqui Refaías, icone Hur. Refaías elqui gobernador ipan tlajco altepetl Jerusalén. <sup>10</sup> Huan inacastla Jedaías, icone Harumaf, tequitic iixmelac ichaj. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hatús, icone Hasabnías.

<sup>11</sup> Huan iquespa quicualchijchijque Malquías, icone Harim, huan Hasub, icone Pahat Moab. Quicualchijchijque campa nopa huejcapantic tet-



zoptli tlen itoca Torre Horno campa mocahuas se tlamocuitlahuijquetl para tlachiyas. <sup>12</sup> Huan ininacastla quicualchijchijque Salum, icone Halohes, ininhuaya iichpocahua. Salum eliyaya gobernador ipan ne seyoc tlajco altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan Hanún huan nopa tlacame tlen ehuj altepetl Zanoa quicualchijchijque nopa Tlamayamitl Puerta. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlalijque nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barras. Nojquiya quicualchijchijque 450 metros tlen tepamitl huan tlamitoj nechca campa nopa Tlasoli Puerta. <sup>14</sup> Huan nopa Tlasoli Puerta quicualchijchijqui Malquías, icone Recab. Malquías elqui gobernador ipan nopa municipio itoca Bet Haquerem. Quinquetzqui tlaquetzali huan quitlali nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barra.

<sup>15</sup> Huan Salum, icone Colhoze, tlen elqui gobernador ipan nopa municipio Mizpa quicualchijchijqui nopa Ameli Puerta. Cual quisencajqui ica tlaquetzali huan quitzontzajqui. Teipa quitlali ipuertas ica huejhueyi lavos huan nopa tepos barra. Huan yajaya nojquiya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa Ameli Siloé huan tlamito campa huejcajquiya elqui ixochimil Tlanahuatijquetl David huan hasta campa temo nopa escalones tlen Ialtepe David. <sup>16</sup> Teipa campa yajaya itequi tlanqui, quicualchijchijqui Nehemías, icone Azbuc, tlen eliyaya gobernador ipan tlajco nopa municipio Bet Sur. Huan yajaya quicualchijchijqui hasta iixmelac campa motlalpacho David, huan hasta campa eltoya nopa

ameli. Huan tlamito itequi hasta campa achtohuiya elqui Ininchaj Nopa Soldados Tlen Más Motemacaj.

<sup>17</sup> Huan inacastla quicualchijchijque nopa tepamitl nopa levitame tlen tequitiyayaj imaco Rehum, icone Bani. Huan ininnacastla, Hasabías nopa gobernador ipan tlajco nopa municipio Keila tequitqui para imunicipio. <sup>18</sup> Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl ihuampoyohua tlen tequitiyayaj imaco Bavai, icone Henadad, tlen elqui gobernador ipan ne seyoc tlajco nopa municipio Keila. <sup>19</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Ezer, icone Jesúa, tlen elqui gobernador ipan tlajco nopa municipio Mizpa. Yajaya tequitqui iixmelac nopa tlaixtemolis campa nopa cali campa quiajoctoya nochi tepostli para ica tlatehuse nopano campa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. <sup>20</sup> Huan inacastla Baruc, icone Zabai, pejqui quicualchijchihua seyoc achi ipan nopa tepamitl tlen campa moixnamijqui hasta ipuerta ichaj Eliasib, nopa hueyi totajtzi. <sup>21</sup> Huan inacastla, tequitic Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ipuerta totajtzi Eliasib hasta campa inacastla ichaj.

<sup>22</sup> Huan iquespa quicualchijchijque nopa tepamitl nopa totajtzitzi tlen ejque nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán. <sup>23</sup> Huan ininnacastla tequitique Benjamín huan Hasub. Yajuanti quicualchijchijque nopa tepamitl tlen mocahuayaya inincalixpa. Huan ininnacastla tequitqui Azarías, icone Maazías huan iixhui

Ananías. Yajaya quicualchijchijqui tlen nechca ichaj. <sup>24</sup> Huan inacastla tequitic Binúi, icone Henadad. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ichaj Azarías hasta campa monamijqui nopa tepamitl ipan esquina. <sup>25</sup> Huan Palal, icone Uzai, quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac nopa esquina huan ipan nopa huejcapantic tetzoptli para se tlamocuitlahuijquetl. Nopa tetzoptli quisa ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl huan mocahua inacastla icalixpa nopa tlatzactli. Huan inacastla tequitic Pedaiás, icone Faros. <sup>26</sup> Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tiopa tequipanohuani tlen ejque nopa tepetl Ofel. Yajuanti quisencajque nopa tepamitl hasta nopa Atl Puerta tlen mocajqui campa quisa tonati tlen nopa huejcapantic pilcaltzi tlen quisqui ipan nopa tepamitl para ipan moquetzas se tlamocuitlahuijquetl. <sup>27</sup> Huan ininnacastla tequitque tlacame tlen ejque altepetl Tecoa. Yajuanti quicualtlalijque seyoc parte nopa tepamitl tlen iixmelac nopa tetzoptli tlen huejcapantic hasta nopa tepamitl campa nopa municipio Ofel.

<sup>28</sup> Huan ininquespa tequitque nopa totajtzi. Yajuanti quicualchijchijque nopa tepamitl iajco nopa Cahuayo Puerta huan sesen tequitqui iixmelac ichaj. <sup>29</sup> Huan ininnacastla tequitqui Sadoc, icone Imer. Yajaya quicualchijchijqui iixmelac ichaj. Huan inacastla tequitqui Semaiás, icone Secanías, tlen nojquiya quimocuitlahui nopa Puerta Campa Quisa Tonati. <sup>30</sup> Huan iquespa tequitque Hananías, icone Selemías, huan

Hanún, ichicuasempa cone Salaf. Huan nechca ya tequitic Mesulam, icone Berequías. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac ichaj. <sup>31</sup> Huan inacastla tequitqui nopa oro teposchij-quetl Malquías. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa cali campa mocajque tlana-macani huan tlen tlatequipanojqque tiopan cal-ijtic. Malquías tequitqui iixmelac nopa Puerta Campa Tetlajtoltlahuaj huan hasta nopa cuarto tlen huejcapa nechca campa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. <sup>32</sup> Huan nopa sequinoc tla-came tlen itztoyaj oro teposchihuani huan tlana-macani quicualchijchijque nopa tepamitl tlen nopa cuarto tlen huejcapa hasta nopa Borrego Puerta.

## 4

### *Inincualancaitacahua quinpinahualtijque tlen tequitiyayaj*

<sup>1</sup> Huan quema quimatqui Sanbalat para tijcualchijchihuayayaj nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl, tlahuel cualanqui. Huan pejqui techpinahualtía tiisraelitame.

<sup>2</sup> Huan tlamiyacapa iniixtla ihuampoyohua huan nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Samaria, Sanbalat quiiyto: “Pilteicneltziti ni israelitame. Huelis moilhuáj para nimantzi tlamise quicualchijchihuase inialtepe. ¿Huelis moilhuáj sampa huelise quitlatise tlacajcahalitli nica? Xiquitaca queja quiquixtíaj tetl tlen ya tlatlatoc huan sampa quitequihuáj.”

<sup>3</sup> Huan inechca itztoya Tobías nopa amonita tla-catl tlen quiiyto: “Xiquitaca quejatza nelyamanic

nopa tepamitl tlen quicualchijchihuaaj. Intla tlejcos se cayochi ipani, quitlamixolehuas.”

### *Nehemías momaijto*

<sup>4</sup> Huajca na nimomaijto huan niquijto: “Toteco Dios, xijcaqui quejatza techpinajtíaj. Xijchihua para nochi tlen yajuanti techilhuíaj ma eli para yajuanti. Ma huetzica ininmaco inincualancaitacahua huan ma quinhuicaca ilpitoque para tlatequipanose ipan sequinoc tlaltini. <sup>5</sup> Amo xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua huan amo xiquilc-ahua tlen quichijtoque pampa quintzinquixtíaj ni tlacame tlen tequitij.”

### *Inincualancaitacahua quinmajmatijque*

<sup>6</sup> Huan tijcualchijchijque nopa tepamitl hasta titlantoyaj tlajco ihuejcapanca tlen quipixqui achtohuiya. <sup>7</sup> Huan Sanbalat, Tobías huan nopa sequinoc árabe huan amonita tlacame ininhuaya nopa tlacame tlen altepetl Asdod quimatque tlen tijchihuayayaj. Quimatque tijsenhuiquilijtoyaj tijcualchijchihuaaj nopa tepamitl huan tijtemitiyayaj campa sosolijtoc, huan yeca tlahuel cualanque. <sup>8</sup> Huan sentic quisencajque para ajsise ipan altepetl Jerusalén ica soldados para techtehuiquij huan quixolehuase totequi. <sup>9</sup> Huajca tojuanti timomaijtoque ica Toteco Dios, huan tiquintlalijque tlamocuitlahuiani para techmocuitlahuise yohuali tonali para timomanahuise tlen yajuanti. <sup>10</sup> Teipa nopa israelitame tlen tlali Judá pejque quiijtohuaj para ya tlaxicojtoque nochi tlen tequitiyayaj ipan nopa tepamitl huan noja polihuiyaya miyac

tequitl. Huan quiijtojque para ax tiyajatise para tijcualchijchihuase nochi nopa tepamitl.

<sup>11</sup> Huan tocualancaitacahua quiijtohuayayaj para calaquisquíaj ipan toaltepe ixtacatzí quema ax tiquinchiyayaya huan techmictise. Queja nopa quiijtojque, quiquetzasquíaj totequi.

<sup>12</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj ininnechca hualajque techilhuicoj miyac hueltas para tocualancaitacahua hualayayaj tlen campa hueli para techtehuiquij. <sup>13</sup> Huajca niquintlali tlacame ica ininfamilias ma tlamocuitlahuica iica nopa tepamitl campa más tlalchipantzi huan campa tlacoyontoya. Huan quihuicayayaj ininmachete, inincuatlamin tlen huehueyac huan inincuahuitol para ica momanahuse. <sup>14</sup> Teipa quema niqitac queja nochi momajmatiyayaj, huajca nimoquetzqui huan niquincamahui nopa tlayacanani, tequihuejme huan nochi nopa tlacame, huan niquinilhui: “Amo xiquinimacasica. Xiquilnamiquica para Toteco nelhueyi huan temajmati. Huajca xitlatehuica ipampa imoicnihua, huan imoconehua, huan imosihuajhua huan imochajchaj.” Queja nopa niquinilhui.

<sup>15</sup> Huan quema tocualancaitacahua quimatque para Toteco Dios technextilijtoya tlen quichihuas-nequiyayaj huan tijmachiliyayaj, ayoc huelque calaquise pampa tiquinchiyayayaj. Huajca ayoc tleno techchiuilijque huan nochi tojuanti timocuepque sampa ipan totequi. <sup>16</sup> Huan tlen nopa tonali, san tlajco tlacame tequitiyayaj, huan tlajco tlamocuitlahuiyayaj ica machetes, cuatlamintli tlen huejhuehueyac, cuahuitoli

huan cuatlamintl. Huan yajuanti moquentiyayaj inintepos yolixtzajcahua. Huan nopa tlayacanca soldados moquetzque iniica nopa israelitame tlen tlali Judá <sup>17</sup> tlen quicualchijchihuayayaj nopa tepamitl. Huan nopa tlacame tlen tlamamayayaj tequitiyayaj ica se ininma huan ipan seyoc quihuicayayaj inintepos. <sup>18</sup> Huan nochi tlen tepanchihuani tequitiyayaj ica ininmachete motzinquechilpitoyaj. Huan yajaya tlen quimatqui quipitza tlapitzali mocajqui nonacastla. <sup>19</sup> Huan niquinilhui nopa tlayacanani, tequihuejme huan nochi nopa sequinoc tlacame: “Tlahuel hueyi ni tequitl huan timoxelojtoque huan timopantíaj huejca campa titequitij, <sup>20</sup> huajca campa inquicaquise nopa tlapitzali, nopano xiyaca para ximosejcotilitij nohuaya para tiquintehuitij tocualancaitacahua huan Toteco Dios tlatehuis topampa tojuanti.”

<sup>21</sup> Tipehuayayaj titequitij quema tlanesiyaya huan tijsenhuiquiliyayaj hasta quema ya tlayohua huan quema monextiyaya sitlalime. Huan tlajco tojuanti titlamocuitlahuiyayaj ica tepostli. <sup>22</sup> Huan nojquiya niquinilhui nopa tlacame tlen ejque ipan sequinoc altepetini para yajuanti huan inintlátequipanojcahua ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén para cochise para nojquiya ma techpalehuica timopatlatiyase titlamocuitlahuise ica tlayohua huan quema tonaya titequitise. <sup>23</sup> Huan niyon na, niyon noicnihua, niyon notlatequipanojcahua huan niyon ajqueya tlen itztoyaj nohuaya ax timoquixtiliyayaj toyoyo huan nochipa ti-jpixque toteposhua nechca toma.

## 5

*Quintzacuilijque inincualancaitacahua tlen yoltetique*

<sup>1</sup> Teipa miyac tlacame huan sihuame pejque quintelhuíaj sequin israelita tlacame tlen tominpixtoyaj pampa quintlajtlaniyayaj miyac tomi iniisraelita icnihua. <sup>2</sup> Quiijtohuayayaj: “Tojuanti tlhuel timiyaquij ica nochi toconehua huan yeca monequi timotlanehuse trigo san para ica timopanoltise.” <sup>3</sup> Sequinoc quiijtohuayayaj: “Ya tijt laminamacatoque total, tomil, toxocomecamil huan tochajchaj ininmaco ni tlacame tlen tominpiyaj para ma techtlanejtica tomi para ax timayancamiquire ipan ni hueyi mayantli.” <sup>4</sup> Huan sequinoc quiijtohuayayaj: “Monejqui timotlanehuse tomi para tijtlaxtlahuse ne tlanahuatijquetl nopa impuestos tlen tlajtlanij ipampa tomil huan toxocomecamil. <sup>5</sup> Huan yonque tojuanti nochi tiisraelitame huan tiicnime ica san se toeso huan toconehua san se queja ininconehua, monequi tojuanti tiquinnamaquiltíaj toconehua para ma quinquipanoca para yajuanti ma techtlanejtica tomi. Sequin toichpocahua ya tiquinnamacatoque para quinquipanose san tlapic huan ayoc hueli titlaxtlahuase para tiquincuilise pampa total huan nochi tlen tijpixtoyaj ayoc toaxca.”

<sup>6</sup> Huan quema na nijcajqui nochi tlen nechilhuijtoyaj, tlhuel nicualanqui. <sup>7</sup> Teipa nimoyolihui quejatza nijchihuas. Huan nijajqui huan



niquinajhuac nopa tequihuejme huan nopa tom-  
inpiyani huan niquinilhui: “¿Para tlen queja ni  
inquinchihuaaj imoisraelita icnihua? Ax xitlahuac  
para intlainamaj itlanca tomi huan inquincuilíaj  
inintlal.” Nojquiya niteyolmelajqui para tijchi-  
huase se hueyi tlasentilili para tijsencahuase ni  
tlamantli. <sup>8</sup> Huan nojquiya niquinilhui para hasta  
campa tihuelque tiquincojtoyaj sampa toisraelita  
icnihua tlen quinnamacatoyaj ipan sequinoc tlat-  
tini. Huan ama sampa inquinnamacaj imoicni-  
hua para ma tlatequipanoca san tlapic. Hua-  
jca sampa monequi tiquincohuase para tiquin-  
manahuise.

Huan axaca nechnanquili pampa ax quimatque  
tlaque nechnanquillise. <sup>9</sup> Huan na niquinilhui:  
“Ax cuali tlen inquichihuaaj. ¿Para tlen ax in-  
quitlepanitaj Toteco Dios? ¿Para tlen inquichi-  
huaaj tlen ica tocualancaitacahua techpinajtise?  
<sup>10</sup> Na huan nochaj ehuan nojquiya titetlanejtij-  
toque tomi huan trigo, pero ax tiquintlajtlaníaj  
itlanca. Huajca imojuanti ayoc xiquininamaca is-  
raelitame itlapanca quema inquintlanejtíaj tomi.  
<sup>11</sup> Huan nojquiya nimechtlajtlanía para nimantzi  
xiquincuepilica ininmilhua, ininxocomeca mil-  
hua, iniolivo milhua, ininchajchaj huan nochí  
itlanca tomi tlen inquininamayayaj ipampa tlen  
inquintlanejtijtoyaj.”

<sup>12</sup> Huan nochí yajuanti tlananquilijqe:  
“Tiquincuepilise nochí tlen iniaxca huan ax  
tleno tiquininamase. Nochí tlen tiquijtojtoc,  
tijchihuase.”

Huajca na niquinnotzqui totajtzitzi ma hualaca  
huan para yajuanti ma motestigojquetzaca ini-

ixtla para, quena, quichihuase queja quiijtojqe.  
<sup>13</sup> Teipa nijtzejtzelo noyoyo huan niqijto: “Quej ni ma quichihua Toteco Dios nopa tlatl tlen ax quinequis quichihuas tlen quiijtojtoc para quichihuas.”

Huan nochi tlananquilijqe: “Queja nopa ma eli.” Huan quihueyichijque TOTECO huan quena, quichijque queja quiijtojtoyaj.

### *Nehemías quinpalehui itlacajhua*

<sup>14</sup> Na nipejqe nitequti queja gobernador quema Artajerjes yahuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis huan nechtitlanqui para nielis gobernador nica ipan tlali Judá. Huan nitequitqui 12 xihuitl hasta Artajerjes yahuiyaya para 32 xihuitl tlanahuatis. Huan ipan nochi nopa xihuitl quema niitztoya queja gobernador ax quema, niyon na, niyon noicnihua ax tijselijque nopa tlaxtлахuili tlen eliyaya para tojuanti para totlacualis o para totequi.

<sup>15</sup> Pero tlen elque gobernadores achtohuiya, quena, tlahuel quininanque israelitame huan quinnahuatijayaj ma quinhualiquilica inintlacualis huan ininxocomeca iayo mojmstla. Nojquiya quinnahuatijayaj ma quinmacaca nechca tlajco kilo tlen plata. Huan hasta inintlatequipanojcahua nopa gobernadores nojquiya quininamayaj. Pero na ax quema nijchijqui queja nopa pampa nijtlepanita Toteco Dios. <sup>16</sup> Huan nojquiya na nitequitic chicahuac para nijcualchijchihuas nopa tepamitl campa nechtocono. Ax nijcojqe tlali huan nochi notlatequipanojcahua mosentilijque para

tequitise mojmotla. <sup>17</sup> Huan mojmotla ipan nomesa niquintlamacayaya 150 israelitame huan tequihuejme. Huan iyoca ajsiyayaj nechpaxalohuaj tequihuejme tlen hualajque ipan sequinoc tlaltini tlen monejqui niquintlamacas. <sup>18</sup> Huan mojmotla quisencahuayayaj para totlacualis se hueyi toro, chicuase borregoyme tlen tomahuaque huan miyac patojme huan huejhueyi totome. Huan sesen majtlactli tonati titemacaque xocomeca atl hasta mocahuayaya, pero ax quema niquinilhui tlacame ma nechtlaxtlahuica pampa nigobernador pampa nijmatqui para nelía ohui para panose. <sup>19</sup> Huan nimomajto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nochi tlen cuali nijchijtoc ica ni tlacame huan xinechmaca motlatiochihualis.”

## 6

### *Tlacame quicualancaitaque Nehemías*

<sup>1</sup> Quema Sanbalat, Tobías, huan Gesem, nopa árabe tlatatl, huan sequinoc tocualancaitacahua quimatque para ya titlantoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamitl huan ax tleno más polihuiyaya, san monequiyaya cuapuestas tijtlatzquiltise, nelía cualanque. <sup>2</sup> Huan Sanbalat huan Gesem nechtilanilijque se amatlajcuiloli. Nechilhui ma nimosentili ininhuaya ipan se pilaltepetzi ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Ono. Pero na nijmachili para quinequiyayaj nechmictise, <sup>3</sup> huajca na niquintitlanili tlayolmelahuani para quinilhuisse: “Na nimotequihuía ipan se hueyi tequitl huan ax hueli nijcajtehuas. ¿Para tlen monequi moquetzas ni tequitl para niquisas huan nitemos

campa imojuanti?” <sup>4</sup> Huan yajuanti queja nopa nechtitlanilijque tlajtoli nahui hueltas huan na san se niquinnanquiliyaya.

<sup>5</sup> Teipa ica macuili hueltas Sanbalat quititlanqui itlatequipanojca ma nechhualiquili seyoc amatlajcuiloli tlapojtoc ipan ima, <sup>6</sup> huan ya nopa quiiyto: “Campa hueli nochi quimatij para ta huan nochi israelitame intlasencahuaj para inmoajcomanase ica totlanahuatijca huan yeca inquicualtlalíaj nopa tepamitl. Ihuical nojquiya quiiytohua Gesem. Nojquiya quiiytohuaj para timochihuas tiinintlanahuatijca. <sup>7</sup> Huan quiiytohuaj para ya tiquintlalijtoc tiocamanalohuani para ma quiiytoca ipan altepétl Jerusalén para ta titlanahuatijquetl. Temachtli quimatis Tlanahuatijquetl Artajerjes nochi ni tlajtoli tlen nemi. Huajca más cuali xihuala huan ticamatise san tojuanti.”

<sup>8</sup> Huajca na nijcuepili ica se amatlajcuiloli tlen quiiyto: “Ax tleno melahuac tlen tiquiiytojtoc. San tiistlacati.”

<sup>9</sup> Yajuanti san quinequiyayaj techmajmatise para ayoc tijchihuase nopa tequitl, pero na achi más nimoyolchicajqui. <sup>10</sup> Teipa niyajqui nijpaxaloto Semaías, icone Delaía huan iixhui Mehetabel. Yajaya senitztoya ipan ichaj huan ax huelqui quisa. Yajaya quiiyto para Toteco Dios quinojnotztoya ma nechilhui ma timosentilica ipan tiopa calijtic huan ma tijzacuaca cuali nopa puertas huan ma timotlatica. Quiiyto para hualayayaj tlacame nopa tlayohua para techmictiquij. <sup>11</sup> Huan na nijnanquili: “Tlacame

queja na ax cholohuaj. Ax nitotajtzi para nicalaquis tiopan calijtic, niyon para nijmanahuis noyolis, huajca ax niyas.”

<sup>12</sup> Huan na nimomacac cuenta para Toteco Dios ax quinojnotztoya. San quiijtojtoya nopa tlajtoli tlen nopantis queja elisquía se tiocamanalojquetl pampa Sanbalat huan Tobías quitlaxtlahuijtoyaj.

<sup>13</sup> Quitlaxtlahuiyayaj para ma nechmajmati para ma nijchihua tlen ax monequi huan nitlajtla-colchihuas. Queja nopa quipiyasquíaj se tlajtoli ax cuali tlen na para ma nechteilhuica. <sup>14</sup> Huajca nimomaijto huan niqijto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui tlen ax cuali quichijtoque Sanbalat huan Tobías. Nojquiya xiquilnamiqui tlen fiero quichijtoque nopa sihua tiocamanalojquetl, Noadías, huan nochi nopa sequinoc tiocamanalohuani tlen quinequij nechmajmatise.” Queja nopa nimomaijto.

### *Quitlamiltijque nopa tepamitl*

<sup>15</sup> Huan tijtlamiltijque tijcualchijchihuaj nopa tepamitl ipan tonal 25 itequi nopa metztli Elul ipan toisraelita xihui [6:15 Elqui ipan se 2 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.]. Huajca tlen ipejya totequi hasta tijtlamiltijque tijcualchijchijque nopa tepamitl ipan san 52 tonali. <sup>16</sup> Huan quema quimatque tocualancaitacahua huan nopa tlacame ipan nochi tlaltini tlen quiyahualojtoque altepetl Jerusalén para tijtlamiltijtoyaj nopa tequitl, tlahuel momajmatijque pampa quimachilijque para san ica ichicahualis Toteco Dios tijtlamiltijtoyaj nopa tequitl.

17 Huan ipan nopa 52 tonali tlayacanca tlacame ipan tlali Judá quititlaniliyayaj miyac amatlajcuiloli Tobías, huan nimantzi quincuepiliyaya. 18 Queja nopa quichijque pampa miyac tlacame tlen tlali Judá motemacatoyaj ihuaya Tobías pampa imontat eliyaya Secanías, icone Ara. Nojquiya icone Tobías tlen itoca Johanán mosihuajtijtoya ihuaya iichpoca Mesulam, icone Berequías. 19 Ajachica nopa tlayacanca tlacame hualayayaj huan nechpohuiliyayaj para nelía se cuali tlatatl Tobías huan sampa yahuiyayaj quipohuiliyayaj Tobías nochi tlen na niqijtohuayaya. Huan Tobías nojquiya nechtitlaniliyaya miyac amatlajcuiloli para nechmajmatis.

## 7

### *Hanani huan Hananías quimocuitlahuijque Jerusalén*

1 Quema ya tijsencajtoyaj nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén huan nochi ipuertas ya tijtlatzquiltijtoyaj, tiquintequimacaque puerta tlamocuitlahuiani, huicani huan levitame para tlamocuitlahuise. 2 Huan niqintequimacac ma quipiyaca tlanahuatili ipan nopa altepetl noicni Hanani huan Hananías tlen eliyaya capitán tlen soldados ipan nopa cuartel tlen eltoya nopano. Hananías eliyaya se tlatatl tlen nelía temachtli huan quitlepanitac Toteco Dios miyac huan ax queja sequinoc. 3 Huan na niquinilhui: “Amo xijtlapoca cuapuestas tlen Jerusalén hasta quema ya quistos cuali tonati huan sampa xijtzacuaca nopa

puertas quema noja itztose tlamocuitlahuiani. Huan xijtzacuaca nopa puertas cuali huan xijtlalica nopa hueyi tepos barra. Huan nojquiya xiquintequimaca tlacame tlen Jerusalén ehuaní ma tlamocuitlahuica. Sesen ma quiپیya itequi campa ta tijtlalis o nechca ichaj.”

*Inintoca tlen mocuepque tlen tlali Babilonia*

<sup>4</sup> Niquilhui ya nopa pampa nopa altepetl elqui tlahuel hueyi huan san quentzi tlacame itztoyaj ipani pampa aya oncayaya caltini tlasencahuali.

<sup>5</sup> Huan Toteco Dios nechyoltilana para ma niquintentilis nochi tlayacanca tlacame, nochi tequihuejme, huan nochi tlacame para ma moijcuiloca ipampa familias. Ya nicajsic se amatlapohuali ica inintoca tlen achtohuiya mocueptoyaj huan ya ni tlen nijpanti ijcuilijtoc ipani:

<sup>6</sup> Nica eltoc inintoca nopa israelitame tlen ehuaní altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá tlen Nabucodonosor quinhucac tlali Babilonia para tlatequipanotij huan teipa sampa mocuepque ipan Jerusalén huan nopa sequinoc pilaltepetzitzí campa ejque. <sup>7-25</sup> Mocuepque inihuaya nopa tlayacanani tlen inintoca eliyayaj Zorobabel, Jesús, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum huan Baana. Nica techilhuía ipan tlaque familia hualajque nopa tlacame huan quesqui yajuanti mocuepque tlen nopa familia.

Familia, Quesqui  
Paros, 2,172  
Sefatías, 372  
Ara, 652

Pahat Moab ipampa Jesúa huan Joab, 2,818  
 Elam, 1,254  
 Zatu, 845  
 Zacai, 760  
 Binúi, 648  
 Bebai, 628  
 Azgad, 2,622  
 Adonicam, 667  
 Bigvai, 2,067  
 Adín, 655  
 Ezequías ipampa icone Ater, 98  
 Hasum, 328  
 Bezai, 324  
 Harif, 112  
 Gabaón, 95

26-38 Huan nica techilhuía inialtepe canque  
 hualajque nopa tlacame huan quesqui yajuanti  
 mocuepque tlen nopa altepetl.

Altepetl, Qesqui  
 Belén huan Netofa, 188  
 Anatot, 128  
 Bet Azmavet, 42  
 Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot, 743  
 Ramá huan Geba, 621  
 Micmas, 122  
 Betel huan Hai, 123  
 nopa seyoc altepetl Nebo, 52  
 nopa seyoc altepetl Elam, 1,254  
 Harim, 320  
 Jericó, 345  
 Lod, Hadid huan Ono, 721  
 Senaa, 3,930

*Totajtitzitzi tlen mocuepque*



39-42 Huan nica techilhuía quesqui totajtitzti mocuepque tlen tlali Babilonia huan ipan tlen familia hualajque:

Familia, Qesqui  
 Jedaías, 973  
 Imer, 1,052  
 Pasur, 1,247  
 Harim, 1,017

*Levitame tlen mocuepque*

<sup>43</sup> Mocuepque 74 levitame tlen itztoyaj iixhuihua Josué ipampa Jesúsua huan Cadmiel.

<sup>44</sup> Mocuepque 148 huicani tlen itztoyaj iixhuihua Asaf.

<sup>45</sup> Mocuepque 138 tiopan puerta tlamocuitlahuiani tlen itztoyaj iniixhuihua Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

<sup>46</sup> Huan mocuepque tiopan calijtic tequipanohuani tlen itztoyaj iniixhuihua:

Ziha, Hasufa, Tabaot,

<sup>47</sup> Queros, Siaha, Padón,

<sup>48</sup> Lebana, Hagaba, Salmai,

<sup>49</sup> Hanán, Gidel, Gahar,

<sup>50</sup> Reaía, Rezín, Necoda,

<sup>51</sup> Gazam, Uza, Paseah,

<sup>52</sup> Besai, Mehunim, Nefisesim,

<sup>53</sup> Bacbuc, Hacufa, Harhur,

<sup>54</sup> Bazlut, Mehída, Harsa,

<sup>55</sup> Barcos, Sísara, Tema,

<sup>56</sup> Nezía huan Hatifa.

<sup>57</sup> Huan mocuepque ininteipa ixhuihua itlatequipanojchua Salomón tlen inintoca eliyayaj:

Sotai, Soferet, Perida,

<sup>58</sup> Jaala, Darcón, Gidel,

<sup>59</sup> Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Amón.

<sup>60</sup> Huajca ica nochi mocuepque 392 tlen itztoyaj iniixhuihua tiopan calijtic tequipanohuani huan tlen itztoyaj iniixhuihua itlatequipanojcahua Salomón.

<sup>61</sup> Huan ipan nopa tonali nojquiya mocuepque sequinoc tlacame tlen altepetini tlen itoca Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Adón huan Imer ipan tlali Persia, pero ax quipantijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan ax huelque quiixnextijque ajqueya inintata, niyon ininhuayi tata, niyon intla nelía itztoyaj israelitame. <sup>62</sup> Elque 642 tlen ni tlacame huan elque iixhuihua:

Delaía, Tobías huan Necoda.

<sup>63</sup> Huan mocuepque totajtzitzi tlen itztoyaj iixhuihua Habaía, Cos, huan Barzilai tlen monamicti ihuaya se iichpoca Barzilai tlen tlali Galaad huan quicuili itoca isihua. <sup>64</sup> Nochi ni totajtzitzi quintemolijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan ax quipantijque. Huajca ax quintequimacaque queja totajtzitzi pampa ax quimatque intla tlapajpactique o axtle. <sup>65</sup> Huan na nigobernador niquinilhui ma amo quicuaca tlacualistli tlen tlatzejtzeloitc para totajtzitzi hasta quema quitlajtlanise TOTECO ica nopa piltetzitzi tlen itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeloitc, para quimatise intla eliyayaj totajtzitzi o axtle.

<sup>66</sup> Huajca ica nochi tlen mocuepque ipan tlali Judá eliyayaj 42,360 tlacame. <sup>67</sup> Huan nojquiya mocuepque 7,337 inintlatequipanojcahua, tlacame huan sihuame. Huan mocuepque 245 huicani, tlacame huan sihuame. <sup>68</sup> Huan quinhuaticatoyaj ininhuaya 736 cahuyojme, huan

245 mulas, <sup>69</sup> huan 435 camellos, huan 6,720 burrojme.

<sup>70</sup> Huan sequin tlayacanani ipan familias tlapalehuijque ica tomi para nopa tequitl. Huan na tlen nigobernador nitemacac 8 kilos huan tlajco tlen oro, huan 50 tazas, huan 530 ininyoyo totajtzitzi. <sup>71</sup> Huan sequin tetajme ipan familias temacaque 170 kilos tlen oro huan 1,210 kilos tlen plata. <sup>72</sup> Huan nochi sequinoc tlen itztoyaj ipan nopa altepetl temacaque 170 kilos tlen oro, huan se mil cien kilos tlen plata, huan 67 ininyoyo totajtzitzi.

<sup>73</sup> Huan teipa nochi totajtzitzi, levitame, puerta tlamocuitlahuiani, huicani huan tlen tequipanohuayayaj ipan tiopamitl, huan nochi sequinoc israelitame mocuepque ipan inialtepe campa ejque huan mochantijque.

### *Esdras tepohuili itlanahuatilhua Moisés*

Huan quema ajsiyaya nopa metztli chicome ipan toisraelita xihui [7:73 Elqui huejcajquiya ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.], nochi nopa israelitame ya quipixque ininchajchaj para ipan itztose sesen ipan ialtepe.

## 8

<sup>1</sup> Huan ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli chicome [8:1 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.], nochi nopa tlacame queja san se tlatatl mosen-tilijque campa quichihuj tianquis ipan Jerusalén iixmelac nopa Atl Puerta. Huan quiilhuijque tlamachtijquetl Esdras ma quihualica nopa amatlapohuali tlen quipixqui nopa tlanahuatili tlen

huejcajquiya TOTECO quinmacatoya israelitame ica Moisés para quipohuas iniixtla. <sup>2</sup> Huajca nopa totajtzi Esdras quihualicac nopa amatlapohuali iniixtla nopa tlasentililistli ipan nopa achtohui tonal ipan nopa metztli. Nopano itzttoyaj nochi tlacame, sihuame huan coneme tlen hueliyayaj tlamachilíaj. <sup>3</sup> Huan Esdras pejqui quipohua nopa amatlapohuali ica ijnaloc huan quipojqui hasta tlajco tona ipan nopa plaza tlen eltoya iixmelac nopa Atl Puerta iniixtla nopa tlacame, sihuame huan nochi coneme tlen huelqui quimachilíaj.

Huan nochi nopa tlacame tlacactoyaj para ma quimachilica cuali nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya. <sup>4</sup> Huan Esdras moquetztoya tlaixpa huejcapa ipan se tlapechtli tlen quicualchijchijtoyaj ica huapali para ipan ma moquetza para nochi huelise quiitase. Huan ipan nopa tlapechtli ipan inejmatl moquetztoyaj Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías huan Maasías. Huan ipan iarraves moquetztoyaj Pedaías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías huan Mesulam. <sup>5</sup> Huan Esdras quitlapo nopa amatlapohuali huan nochi hueliyayaj quiitaj pampa itztoya huejcapa. Huan quema pejqui tlapohua, nochi nopa tlacame moquetzque. <sup>6</sup> Huan Esdras quipaquilismacac TOTECO, yajaya Dios tlen tlahuél hueyi huan nochi quinanquilijque itlajtol huan quiijtojque: “Queja nopa melahuac.” Huan momatlalanque para elhuicac. Teipa motlancuaquetzque huan mohuijtzonque hasta tlalchi huan quihueyichijque TOTECO.

<sup>7</sup> Huan nopa levitame: Jesúa, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías,

Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán huan Pelaía; quiixtomayayaj nopa tlanahuatili tlen quipohuayaya para nochi huelque quimachilíaj. <sup>8</sup> Huan yajuanti quipojque chichahuac para nochi quicaquisquíaj huan teipa nopa levitame quinmachtijque tlacame tlaque quinequi quiijos sesen tlamachtili para ma quimachilica cuali huan nochi huelque quimachilijque.

<sup>9</sup> Huan nochi nopa tlacame chocayayaj quema quicaquiyayaj itlanahuatilhua TOTECO. Huajca na niNehemías nopa gobernador, huan Esdras nopa tlamachtijquetl huan nopa levitame tiquinilhuijque ma ax chocaca huan para nopa tonal eliyaya tlatzejtzeltic para TOTECO toDIOS huan para ma amo mocuesoca niyon ma amo chocaca. <sup>10</sup> Huan nojquiya Esdras quinilhui: “Xiyaca xiyolpactoca. Xijcuatij tlacualistli tlen más cuali huan xiquitij xocomeca atl tlen más tzopelic. Nojquiya xiquintitlanilica tlacualistli tlen teicneltzitzitzi huan ax tleno quipiyaj para quicualtlalise. Ama ni tonal eltoc tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalili para Toteco. Amo ximocuesoca pampa nopa paquilistli tlen techmaca TOTECO, techmaca chichahualistli.”

<sup>11</sup> Huan nopa levitame nojquiya quinyolt-laliyayaj nopa tlacame huan quinilhuijque: “Amo ximocuesoca pampa tlatzejtzeltic ni tonal para TOTECO.” <sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlacame yajque para quicuatij huan quiitij tlen más cuali huan quititlanque tlacualistli para tlen teicneltzitzitzi. Huan nochi mopaquilismacaque huan ilhuichijque pampa quicactoyaj itlajtoll TOTECO tlen quinpohuilijtoyaj huan quinmachtijtoyaj.

*Quichijque nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzi*

<sup>13</sup> Huan ipan seyoc tonal nochi tlen tlayacanca tetajme, nopa totajtzitzi huan nopa levitame mosentilijque ihuaya nopa tlamachtijquetl Esdras para quipohuase ica más tlamocuitlahuili nopa amatlapohuali para noja más quimachilise.

<sup>14</sup> Huan quipantijque nopa tlanahuatili campa TOTECO quinahuatijtoya Moisés para nochi israelitame ma quichihuaca pilxajcaltzitzi sesen xihuitl huan ipan itztose ipan nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzi.

<sup>15</sup> Huajca quintitlanque tlayolmelahuani campa hueli ipan nochi altepetini huan ipan Jerusalén para ma teyolmelahuase. Quinilhuijque nochi israelitame ma quisaca quitemotij imacuayohua olivo cuatini, apach cuatini, higo cuatini o tlen hueli cuahuitl tlen quipiya miyac ixihuiyo tlen tlaecahuilía para ica mochantise queja TOTECO tlanahuatijtoya.

<sup>16</sup> Huajca nochi israelitame yajque cuatitla quitemotij tlen ica moxajcaltise. Huan nochi quichijque pilxajcaltzitzi inintzonatipa ininchajchaj, o ipan inincalixpa, o icalixpa tiopamitl, o ipan nopa plazas iniixmelac nopa Atl Puerta huan Efraín Puerta.

<sup>17</sup> Huajca nochi israelitame tlen mocueptoyaj tlen campa quinhuicatoyaj tlatequipanotij mocajque ipan nopa pilxajcaltzitzi tlen quichijtoyaj para 7 tonali. Huan nochi tlahuel yolpajque para sampa qutoquilise nopa tlanahuatili tlen ax nochi tlacame sentic qutoquilijtoyaj hasta quema Josué, icone Nun, huejcajquiya quinyacanayaya israelitame. <sup>18</sup> Huan ipan sesen nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl Esdras quipojqui nopa amatlapohuali tlen quipixqui itlanahuatil-

hua Toteco Dios. Huan ipan tonali chicueyi quipixque se hueyi tlasentililistli para quihueyichihuase Toteco queja quiiyto tlanahuatili ma quichihuaca.

## 9

### *Israelitame mosajque huan quipohuilijque TOTECO inintlajtlacolhua*

<sup>1</sup> Huan teipa ipan tonal 24 itequi nopa chicome metztli ipan toisraelita xihui [9:1 Elqui huejcajquiya ipan se 31 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.], mosentilijque nochi israelitame para mosahuase. Huan mosajque huan moquentijque yoyomtl tlen fiero huan motlalilijque tlali ipan inintzonteco para quinextise inincuesol ipampa inintlajtlacolhua. <sup>2</sup> Huan moiycatlalijque ica tlacame tlen ax israelitame huan nochi moquetzque huan iixtla TOTECO quitenpojque inintlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua inintatahua. <sup>3</sup> Huan para eyi horas mojmstla yajuanti mocajque ijcatoque huan se quinpohuili tlen nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO Dios. Huan para seyoc eyi horas mojmstla quipohuilijque TOTECO Dios inintlajtlacolhua huan quihueyichijque. <sup>4</sup> Huan tlahuejcapa ipan nopa escalones moquetzayayaj nopa levitame: Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani huan Quenani. Huan chichahuac quinojnotzayayaj TOTECO Dios. <sup>5</sup> Huan teipa nopa tlayacanca levitame, Jesúa, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías huan Petaías quinilhuijque nopa tlacame: “Ximoquetzaca huan xijhueyichihuaca TOTECO Dios

tlen ipa itztoya para nochipa huan para nochipa itztos.” Huan quijtojque:

“Nochi ma timitzhueyichihuaca huan ma timitzpaquilismacaca, TOTECO Dios, pampa ta tlhuel tihueyi huan tlhuel ticuajcualtzi. <sup>6</sup> TOTECO, san ta tiyojtzi tiDios huan axaca seyoc. Ta tijchijqui elhuicac campa tiitztoc huan nopa elhuicactli campa sitlalime. San ta tijchijchijqui tlaltepactli huan nochi tlen onca ipani. San ta tijchijchijqui nochi huejhueyi atl huan nochi tlen nopano itztoque. Ta tiquinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Nochi elhuicac ehuan ipan elhuicac motlancuaquetzaj moixtla ta.

<sup>7</sup> “Ta tiTOTECO Dios tlen tijtlapejpeni Abram huan tijquixti ipan tlali Ur, inintlal nopa caldeos huan tijtocajtlali Abraham. <sup>8</sup> Tiquitac para temachtli iyolo moixtla. Huan ihuaya tijchijqui se tlajtolsencahuali para tiquinmacasquía iixhuihua nopa tlaltini tlen iniacahua nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, jebuseos, huan gergeseos. Huan tijtlamichijtoc nochi tlen tijtencajqui pampa nelía tixitlahuac.

<sup>9</sup> “Ta tiquitac quejatza tlaijiyohuiyayaj tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto. Tijcajqui quema mitztlajtlanijqe tlapalehuili iteno nopa Hueyi Atl Chichiltic. <sup>10</sup> Huan tijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chichualis nescayotl iixtla Faraón, huan nochi itlatequipanojcahua huan nochi tlen tlali Egipto ehuan. Tiquinmanahui israelitame ininmaco pampa tiquitac quejatza mohueyimatiyayaj Egipto ehuan huan quejatza quinchihuiyayaj tlen fiero. Huajca tijchijqui para nochi tlacame ma mitzixmatica huan



hasta ama nochi mitzixmatij para tlahuel hueyi mochichualis. <sup>11</sup> Tijxelo nopa hueyi atl iniixtla huan nochi israelitame panoque tlajco hueyi atl ipan tlali huactoc. Huan nochi inincualancaitacahua tiquinmajcajqui campa más huejcatla queja quiiisahuíaj se tetl huan yahui hasta atzintla huan nopano mocahua. <sup>12</sup> Tonaya tiquinyacanqui ipan ojtli ica se hueyi mixtli huan tlayohua ica se hueyi tlilelemectli para tlahuijtiyas campa nejnentiyohuiyayaj.

<sup>13</sup> “Ta tihualtemoc ipan nopa tepetl Sinaí, huan ticamatqui ininhuaya israelitame huan tiquinmacac cuali tlamachtilme huan tlanahuatili tlen xitlahuac, huan tlen melahuac huan tlen cuali. <sup>14</sup> Tiquinmacac tlanahuatili ica quejatza ma mosiyajcahuaca ipan sábado nopa tonal tlen tlaiyocatlalili para ta. Quena, ica motlatequipanojca Moisés tiquinmacac tlanahuatili huan tlamachtilme para ma quichihuaca. <sup>15</sup> Tiquinmacac pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac quema mayanayayaj. Huan quema amiquiyayaj, ta tijchijqui ma quisa atl ipan se tetl hueyi. Huan tiquinilhui ma calaquica huan ma moaxcatica nopa tlali tlen tiquintencahuili tiquinmacasquía.

<sup>16</sup> “Pero tohuejcapan tatahua tlahuel mohueyimatque huan moyoltetilijque huan ax quichihuilijque cuenta motlanahuatil. <sup>17</sup> Ax quinejque mitztlacaquilise. Ax quiilnamijque nochi nopa chicahualis nescayotl tlen ta tijchijtoya iniixtla. Huajca motochonchijque huan quitlali-jque se tlayacanquetl para sampa quinquicasquía ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san

tlapic. Pero ta, tiToteco Dios tlen titetlapojpolhuía huan tlen tijpiya hueyi moyolo. Ta ax nimantzi ticualani. Titetlasojtla huan hueyi motlaicnelil, huajca ax tiquintlahuelcajqui.

<sup>18</sup> “Yonque quichijque se becerro tlen oro, huan yonque quijtojqque para ya nopa elqui inindios tlen quinquixti ipan tlali Egipto, huan tlahuel hueyi mitzmahuispolojque, <sup>19</sup> ta tlen tlahuel hueyi motlaicnelil, ax tiquincajtejqqui ipan huactoc tlali campa ax tleno onca. Ax tiquinquixtili nopa hueyi mixtli tlen quinyacanqui tonaya, niyon nopa tlilelemectli tlen quintlahuili tlayohua para ma quimatica catlíá ojtli ipan yase. <sup>20</sup> Huan tiquinmacac moTonaltzi tlen cuali para quinmachtis. Ax tiquinquixtili nopa maná tlen eliyaya inintlacualis. Niyon ax tiquinquixtili atl quema amiquiyaya. <sup>21</sup> Para 40 xihuitl tiquinmacayaya nochi tlen monejqui ipan nopa huactoc tlali huan ax tleno quinpulo. Ininyoyo ax sosolijqui huan iniicxihua ax sesemacaque.

<sup>22</sup> “Tiquinpalehui para quintlanque miyac tlanahuatiani huan tlaltini ica miyac inintlacajhua. Tiquinmacac tlaltini hasta nopa nepamitl tlen más huejca. Moaxcatijque Hesbón tlen eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Sehón huan moaxcatijque Basán tlen eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Og. <sup>23</sup> Huan tiquinmiyaquili ininconehea queja elisquíaj sitlalime ipan elhuicac. Huan tiquinhualiac ipan ni tlali tlen tiquinilhuijtoya inintatahua ma calaquica huan ma moaxcatica. <sup>24</sup> Huajca elque ininconehea tlen hualajque ipan ni tlali huan moaxcatijque.

Iniixtla tiquintlanque nopa cananeos tlen achtohuiya itztoyaj nica. Tiquinmactili israelitame inintlanahuatijcahua cananeos ininhuaya inintlacajhua para ma quinchihuilica tlen yajuanti quinequisquíaj. <sup>25</sup> Huan yajuanti calajque campa altepetini tlen más cuali tlasencahuali, huan ipan tlaltini tlen más cuali. Moaxcatijque caltini tlen tejtemitoya ica nochi tlamantli tlen más cuali huan ameltini tlen ya tлахahuali. Moaxcatijque xocomeca miltini, huan olivo miltini huan miltini ica nochi tlamantli cuatini tlen ya quipiyayayaj inintlajca hasta mocahua. Huan quicujque hasta cuali ixhuique, huan hasta motomajque huan tlahuel pajque ica nochi tlen cuali tiquinchihuilijtoya.

<sup>26</sup> “Pero yonque queja nopa tiquintiochijqui, ax mitztlepanitaque. San motochonojque huan ax quinejque quilitase motlanahuatilhua. Quinmictijque motiocamanalojcahua tlen quinnojnnotzayayaj chichahuac para ma moyolcuetepaca ica ta. Tlahuel mitzixpanoque. <sup>27</sup> Huajca yeca tiquinmactili ininmaco inincualancaitacahua para ma quintlaijyohuiltica. Huan quema tlaijyohuiyayaj, mitztlajtlanijque xiquinpalehui, huan ta ica mohueyi tlaicnelilis, tiquintlacaquili huan tiquinmacac tlamanahuiani para ma quinmaquixtica ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>28</sup> “Pero quema ya oncayaya se quentzi tlasehuilistli, yajuanti sampa quichihuayayaj tlen fiero moixtla huan yeca tiquincajqui ma huetzica ininmaco inincualancaitacahua huan para yajuanti ma quintlanica. Huan yeca sampa mitztlajtlanijque motlapalehuil huan ta, tlen elhuicac, tiquint-

lacaquili huan pampa tiquintlasojtlac, tiquinmanahui tlen inincualancaitacahua. Huan queja nopa panoc miyac hueltas.

<sup>29</sup> “Tiquinilhuiyaya sampa ma quichihuaca tlen quiijtohua motlanahuatilhua, pero yajuanti tlahuel motlepanitayayaj huan ax quicajque tlen tiquinnahuati. Noja más quiixpanoque motlanahuatilhua tlen quichihua para tlacame ma itztoca ica cuali intla quitoquilíaj. Pero yajuanti más motochonchijque, huan moyoltetilijque huan ax mitztlacaquilijque.

<sup>30</sup> Huan para miyac xihuitl tijpixqui hueyi moyolo ica yajuanti. Huan ica Motonal tijnequiyaya tiquintlalnamiquiltis pampa tiquinmacac motiocamanalojcahua motlajtol para quinilhuse tlaque inintlajtlacolhua, pero yajuanti ax quinchihuilijque cuenta. Huajca yeca tiquinmactili sampa ininmaco inincualancaitacahua ipan ni tlali para ma quintlatzacuiltica. <sup>31</sup> Pero pampa ta tlahuel titetlasojtla, ax tiquintzontlamilti, niyon ax tiquintlahuelcajqui pampa ta tiToteco Dios tlen hueyi moyolo huan tlahuel titeicnelía.

<sup>32</sup> “Toteco Dios, ta tlen tihueyi huan tijpiya hueyi mochicahualis. Ta tlen titemajmati huan tijtlamichihua nochi tlen tijtencahua para tijchihuas, ama na nimitztlajtlanía amo xiquilcahua totlajiyohuilis. Amo xiquilcahua queja tlajiyohuijtoque tlen totlanahuatijcahua, totlayacancahua, totajtzitzi, totiocamanalojcahua, tohuejcapan tatahua huan nochi motlacajhua tlen quema nopa Asiria tlanahuatiani techtlanque huan hasta ama ni tonal. <sup>33</sup> Ta ax motlajtlacol nochi tlen

techpanotihualajtoc pampa ta tijchijtoc tlen xitlahuac huan tojuanti tlahuel titlajtlacolchijtoque.

<sup>34</sup> Totlanahuatijcahua, totlayacancahua, totajtzi itzi huan tohuejcapan tatahua ax quitoquilijque motlanahuatilhua. Ax quichihiuilijque cuenta tlen tiquinilhuyaya ma quichihuaca. <sup>35</sup> Quema ajsitoj ipan inintlal huan quipixque inintlanahuatijcahua pampa tiquintiochijqui miyac, ax mitzhueyitlalijque. Yonque tiquinmacac ininmaco hueyi tlali tlen miyac itlajca, ax quicajque inintlajtlacolhua.

<sup>36</sup> “Huan ama timocueptoque titlatequipanohuani ipan ni cuali tlali tlen tiquinmacac tohuejcapan tatahua para ma quicuaca nochi tlen cuali quipiya. <sup>37</sup> Pero ama nochi cuatlactli tlen onca mocahua para tlanahuatiani tlen ta tiquintlalijtoc para technahuatise ipampa totlajtlacolhua. Nojquiya tojuanti totlacayohua huan totlapiyalhua tiitztoque ininmaco para ma techchiuilica tlen quinequij huan yeca miyac titlajiyohuíaj.

*Inintoca tlen motemacaque para quitequipanose TOTECO*

<sup>38</sup> “Pero yonque nochi ni tlamantli panotoc, ama tojuanti tijchihuaj ni tlajcuiloli campa tojuanti, totlayacancahua, tolevitajhua huan tototajtzi timotemacaj para temachtli tijtoquilise motlanahuatilhua huan yeca nochi tojuanti tijtalíaj totoca ipan ni tlajcuiloli.”

## 10

<sup>1</sup> Huan nica eltoc totoca tojuanti tlen timotocajtlalijque ipan amatl:

Na niNehemías, niicone Hacalías, tlen nigobernador.

Huan totajtzitzi tlen motocajtlalijque elque Sedequías, <sup>2</sup>Seraías, Azarías, Jeremías,

<sup>3</sup>Pasur, Amariás, Malquías.

<sup>4</sup>Hatús, Sebanías, Maluc,

<sup>5</sup>Harim, Meremot, Obadías,

<sup>6</sup>Daniel, Ginetón, Baruc,

<sup>7</sup>Mesulam, Abías, Mijamín,

<sup>8</sup>Maazías, Bilgai huan Semaías.

<sup>9</sup>Huan levitame tlen motocajtlalijque elque: Jesúa, icone Azanías, Binúi tlen se iixhui Henadad, huan Cadmiel,

<sup>10</sup>ihuaya ininlevita icnihua: Sebanías,

Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,

<sup>11</sup>Micaía, Rehob, Hasabías,

<sup>12</sup>Zacur, Serebías, Sebanías,

<sup>13</sup>Hodías, Bani, huan Beninu.

<sup>14</sup>Huan motocajtlalijque tlayacanani ipan nopa tlacame:

Paros, Pahat Moab, Elam, Zatu, Bani,

<sup>15</sup>Buni, Azgad, Bebai,

<sup>16</sup>Adonías, Bigvai, Adín,

<sup>17</sup>Ater, Ezequías, Azur,

<sup>18</sup>Hodías, Hasum, Bezai,

<sup>19</sup>Harif, Anatot, Nebai,

<sup>20</sup>Magpiás, Mesulam, Hezir,

<sup>21</sup>Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,

<sup>22</sup>Pelatías, Hanán, Anaías,

<sup>23</sup>Oseas, Hananías, Hasub,

<sup>24</sup>Halohe, Pilha, Sobec,

<sup>25</sup>Rehum, Hasabna, Maasías,

<sup>26</sup>Ahías, Hanán, Anán,

<sup>27</sup>Maluc, Harim huan Baana.

*Israelitame quitestigojquetzque Toteco nochi tlen quichihuasquíaj*

<sup>28</sup> Huan nochi sequinoc tlacame, nopa sequinoc totajtzitzi, levitame, puerta tlamocuitlahuiani, huicani, tiopa tequipanohuani, huan nochi sequinoc tlen moiyoatlalijque tlen tlacame tlen ax quiixmatij Toteco Dios tlen nopano itztoyaj, nochi motemacaque para quitequipanose Toteco Dios ininhuaya ininsihuahua huan ininconeua tlen ya hueliyayaj tlamachilíaj, <sup>29</sup> nochi mosejcotilijque huan sentic ininhuaya iniicnihua huan inintlacacahua tlatestigojquetzque para quitlamichihuase nochi itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quinmacatoya ica itlatequipanojca Moisés. Nojquiya tlatestigojquetzque para quichihuase nochi tlajtoli, tlamachtilme huan leyes tlen TOTECO quinilhuijtoc. Huan intla axtle, huajca yajuanti quiselisquíaj nochi nopa tlatelchihualistli tlen quinamiqui quinajsis.

<sup>30</sup> Huan nochi nopa tlacame quiijtojque: “Tijcahuaj totlajtoli para ax tiquincahuilise toichpocahua ma monamictica ininhuaya tlacame tlen ax israelitame, huan niyon totelpocahua ininhuaya ichpocame tlen ax israelitame.

<sup>31</sup> “Intla tlacame tlen ax israelitame quihualicase tlamantli para quinamacase ipan sábado quema timosiyajcahuaj o ipan tlen hueli tonali tlen tlatzejtzelohtic para TOTECO, huajca ax tiquintlacohuilise. Nojquiya quema ajsi nopa chicome xihuitl tijcahuilise ma mosiyajcahuas nopa tlali huan ax tleno tijtocase huan tiquintlajpolhuse nochi israelitame tlen techtlahuiquilíaj.

<sup>32</sup> “Nojquiya tiquijtohuaj para sesen xihuitl titemacase nahui gramos tlen plata tomi para itiopa Toteco Dios huan nochi itequi. <sup>33</sup> Elis para nopa pantzi tlen quinextíaj iixtla, huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajachica monequi, huan nopa tlacajcahualistli ipan tonali para ma timosiyajcahuaca, huan quema yancuic metztli, huan nochi nopa ilhuime tlen yaja quitlalijtoc. Nojquiya elis para gastos ica tlamantli tlatzejtzeloltique, huan nopa tlacajcahualistli para tlatlacoli para quiixtzacuas totlajtlacolhua tiisraelitame iixtla, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen monequi motequihuis ipan itiopa Toteco Dios.

<sup>34</sup> “Nojquiya timahuiltijtoque ica nopa piltetzitzi para tijmatise catlía familia tlen totajtzitzi, tolevita icnihua o sequinoc tiisraelitame totequi para ma tijhuicaca cuahuitl huan ipan catlía tonal ipan sesen xihuitl monequi tijhuicase nopa cuahuitl para quitlatise ipan itlaixpa Toteco Dios queja yaja tlanahuati ma tijchihuaca ipan itlanahuatilhua.

<sup>35</sup> “Nojquiya sesen xihuitl titlatestigojquetzaj para tijhuicase ipan itiopa TOTECO itlajca tlen achtohui quisa tlen totlatochua huan inintlajca tlen achtohui temaca nochi cuatini tlen tijpiyaj.

<sup>36</sup> “Nojquiya tiquijtohuaj para tijhuicase ipan itiopa Toteco Dios toachtohui cone, huan iniachtohui cone huan tohuacaxhua huan toborregojhua. Huan tiquinmacase nopa totajtzitzi tlen quitequipanohuaj Toteco Dios queja quijtohua nopa tlanahuatili.



<sup>37</sup> “Nojquiya tijhualicase para nopa totajtzitzi nopa achtohui harina, nopa achtohui cuatlactli tlen sesen cuahuítl, nopa achtohui xocomeca atl huan nopa achtohui aceite hasta campa quiajocuisse ipan tiopamítl. Huan para nopa levitame, tijhuicase se chiquihuítl ipan sesen majtlactli chiquihuítl tlen nochi tlen temaca totlal huan ya nopa elis todiezmo. Huan nopa levitame quiselise huan quisentilise ipan nochi topilaltepertzitzi pampa queja nopa inintequí.

<sup>38</sup> “Huan nopano ininhuaya nopa levitame tlen quiselíaj diezmos itztos se totajtzitzi tlen se iixhui Aarón. Huan se chiquihuítl tlen sesen majtlactli chiquihuítl tlen quiselise para diezmos tlen tlacualistli, nopa levitame quiajocuisse ipan nopa cuarto ipan itiopa Toteco Dios campa tlaajcocuij.

<sup>39</sup> Pampa israelitame ininhuaya nopa levitame quintequimacatoc Toteco Dios para quiajocuisse nopa tlacajchualistli tlen trigo, xocomeca atl, huan aceite ipan nopa cali campa quinajocuij nopa tlamantli tlatzejtzeltic para quitequihuisse totajtzitzi, huan puerta tlamocuitlahuiani huan huicani.

“Huajca nica tijcahuaj totlajtol para ax tijcahuase tijmacase itiopa Toteco Dios tlen monequi nopano.”

## 11

### *Nopa yancuic ehuani ipan altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Nopa tlayacanani tlen israelitame ya mocahuayayaj para itztose ipan altepetl Jerusalén. Pero nochi sequinoc israelitame monejqui mahuiltise ica piltetzitzi para quuitase

ajqueya más itztoquij nopano pampa monequi se ipan sesen majtlactli tlacame mochantis para mocahuas ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlatzejtzeloltic para TOTECO. Huan nopa seyoc chicnahui yasquíaj itztotij ipan sequinoc altepetini. <sup>2</sup> Huan sequin tlacame ica ininpaquilis motemacaque para mocahuase altepetl Jerusalén. Huan nochi israelitame quintiochijque pampa queja nopa monequiyaya.

<sup>3</sup> Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani ipan sequinoc estados tlen mocahuacoj ipan Jerusalén. Nechca nochi tlacame, totajtzitzi, levitame, tiopa tlatequipanohuani huan iniixhuihua Salomón itlatequipanojcahua noja mocajque ipan inincha-jchaj ipan miyac pilaltepetzitzi ipan tlali Judá. Pero sequin tlacame tlen tlali Judá hualajque huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Sequin tlacame tlen nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín hualajque para mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

Tlen iixhuihua Judá mocajque ipan Jerusalén:

Ataías, icone Uzías, tlen elqui icone Zacarías, tlen elqui icone Amarías, tlen elqui icone Sefatías, tlen elqui icone Mahalaleel, tlen elqui se ipan ifamilia Fares. <sup>5</sup> Nojquiya hualajqui Maasías, icone Baruc, tlen elqui icone Colhoze, tlen elqui icone Hazaías, tlen elqui icone Adaías, tlen elqui icone Joiarib, icone Zacarías, tlen elqui icone Siloni.

<sup>6</sup> Huajca ica nochi sequinoc tlen iixhuihua Fares tlen mocajque altepetl Jerusalén eliyayaj 468 tlacame tlen tetique para tlatehuise.

7 Tlen iixhuihua Benjamín mocajque ipan Jerusalén:

Salú, icone Mesulam, tlen elqui icone Joed, tlen icone Pedaías, tlen icone Colaías, tlen icone Maasías, tlen icone Itiel, tlen elqui icone Jesaías. <sup>8</sup> Huan ica Salú mocajque Gabai huan Salai huan sequinoc tlen para nochi mochijque 928. <sup>9</sup> Huan inintlayacanca ipan nopa atepetl elqui Joel, icone Zicri, huan in-iompa tlayacanca elqui Judá, icone Senúa.

<sup>10</sup> Tlen nopa totajtzitzi mocajque ipan Jerusalén:

Jedaías, icone Joiarib, Jaquín, <sup>11</sup> huan Seraías, icone Hilcías, tlen elqui icone Mesulam, tlen icone Sadoc, tlen icone Meraiot, tlen icone Ahitob, tlen elqui se tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. <sup>12</sup> Huan yajuanti ininhuaya tlen tequitiyayaj ipan tiopamitl eliyayaj 822. Nojquiya hualajqui para mocahuas Adaías, icone Jeroham, tlen elqui icone Pelalías, tlen icone Amsi, tlen icone Zacarías, tlen icone Pasur, tlen icone Malquías, <sup>13</sup> huan ininhuaya nochi iteixmatcahua tlen tlayacanani tlen ininchaj ehuan mochihuayayaj 242. Nojquiya hualajqui para mocahuas Amasai, icone Azareel, tlen elqui icone Azai, tlen icone Mesilemot, tlen elqui icone Imer. <sup>14</sup> Huan ihuaya hualajque 128 ihuampoyohua tlen quinyacanayayaj ininchaj ehuan huan eliyayaj tlacame tlen tlahuel tetique. Huan quinyacanayayaj Zabdiel, icone Gedolim.

<sup>15</sup> Tlen nopa levitame mocajque ipan Jerusalén:

Semaías, icone Hasub, tlen elqui icone Azricam, tlen icone Hasabías, tlen elqui icone Buni. <sup>16</sup> Huan mocajque Sabetai huan Jozabad tlen eliyayaj tlayacanca levitame, tlen quinquimacatoyaj para quiyacanase nochi tequitl calteno ipan itiopa Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan mocajqui ipan Jerusalén Matanías, icone Micaía, tlen elqui icone Zabdi, tlen icone Asaf. Yajaya tlen momaijto quema quipehualti sesen culto para quitlascamatise Toteco Dios. Nojquiya mocajqui Bachuquías tlen nopa ompa para tlayacanas huan teipa Abda, icone Samúa, tlen elqui icone Galal, tlen elqui icone Jedutún. <sup>18</sup> Huajca nochi ni levitame tlen mocajque ipan altepetl Jerusalén mochijque 284.

<sup>19</sup> Tlen nopa puerta tlamocuitlahuiani mocajque ipan Jerusalén:

Acub, Talmón huan iniicnihua tlen nojquiya quimocuitlahuijque puertas. Huan ica nochi mochijque 172.

*Nopa tlacame tlen itztoyaj ipan sequinoc altepetini*

<sup>20</sup> Huan nopa sequinoc israelitame, totajtitzti huan levitame mochantijque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Judá campa quiselijtoyaj tlali tlen ininhuejcapan tatahua. <sup>21</sup> Pero nopa tlacame tlen tequipanohuayayaj tiopan calijtic mochantijque ipan nopa tepetl Ofel nechca Jerusalén. Inintlayacancahua eliyaya Ziha huan Gispa.

<sup>22</sup> Huan nopa tlayacanguetl tlen levitame tlen itztoyaj ipan Jerusalén eliyaya Uzi tlen elqui icone Bani, tlen elqui icone Hasabías, tlen icone Matanías, tlen icone Micaía, tlen elqui se iixhui Asaf. Huan nochi iixhuihua Asaf itztoyaj huicani ipan tiopamitl. <sup>23</sup> Huan nopa huicani mocajque imaco tlanahuatili tlen hualajqui tlen nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia. Huan nopa tlanahuatijquetl quinnahuatiyaya tlen quichihuasquíaj mojmotla.

<sup>24</sup> Huan Petaías, icone Mesezabeel, tlen elqui se tlen iixhuihua Zera, tlen elqui icone Judá, yajaya elqui itlatequipanojca nopa tlanahuatijquetl para quitas nochi tlamantli ica israelitame.

*Nopa tlacame tlen itztoyaj ipan sequinoc pilaltepetzitzí*

<sup>25</sup> Huan sequin iixhuihua Judá mocajque para itztose ipan altepetini Quiriat Arba, Dibón huan ipilaltepehua, Jecabseel huan ipilaltepehua, <sup>26</sup> Jesúa, Molada, Bet Pelet, <sup>27</sup> Hazar Sual, Beerseba huan ipilaltepehua, <sup>28</sup> Siclag, Mecona huan ipilaltepehua, <sup>29</sup> Enrimón, Zora, Jarmut, <sup>30</sup> Zanoa, Adulam huan ininpilaltepetzitzí, Laquis huan imilhua huan Azeca huan ipilaltepehua. Huajca iixhuihua Judá mochantijtoyaj tlen altepetl Beerseba hasta nopa tlamayamitl tlen itoca Hinom.

<sup>31</sup> Huan yajuanti tlen eliyayaj ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Benjamín mochantijque ipan altepetini: Geba, Micmas, Aía, Betel huan ipilaltepehua, <sup>32</sup> Anatot, Nob, Ananías, <sup>33</sup> Hazor, Ramá, Gitaim, <sup>34</sup> Hadid, Seboim, Nebalat, <sup>35</sup> Lod,

Ono huan ipan nochi nopa tlamayamitl campa itztoyaj nopa tlacame tlen quipixque miyac yajatili para quichihuase miyac tlamantli.

<sup>36</sup> Huan quintitlanque sequin levitame tlen itztoyaj ipan tlali Judá para ma itztotij ipan inintlal iixhuhua Benjamín.

## 12

*Totajtzitzi huan levitame tlen hualajque ihuaya Zorobabel*

<sup>1</sup> Ya ni techilhuía tlen totajtzitzi huan levitame mocuepque ihuaya Zorobabel, icone Salatiel, huan ihuaya Jesúa. Inintoca nopa totajtzitzi elque:

Seraías, Jeremías, Esdras,

<sup>2</sup> Amarías, Maluc, Hatús,

<sup>3</sup> Secanías, Rehum, Meremot,

<sup>4</sup> Iddo, Gineto, Abías,

<sup>5</sup> Mijamín, Maadías, Bilga,

<sup>6</sup> Semaías, Joiarib, Jedaías,

<sup>7</sup> Salú, Amoc, Hilcías, huan Jedaías.

Nochi ya ni eliyayaj tlayacanani tlen totajtzitzi huan inintlapalehuijcahua ipan nopa tonali quema tequitiyaya Jesúa.

<sup>8</sup> Huan nopa levitame tlen mocuepque inihuaya elque: Jesúa, Binúi, Cadmiel, Serebías, Judá huan Matanías tlen ica ihuampoyohua tlayacanayayaj ipan huicatl para quitlascamatise TOTECO ipan tlasentilistli. <sup>9</sup> Nojquiya iniicnihua Bachuquías huan Uni moquetzayayaj iniixmelac huan tlapalehuiyayaj ipan tlasentilistli.

<sup>10</sup> Nopa hueyi totajtzitzi Jesúa quipixqui itelpoca, Joiacim.

Joiacim elqui itata Eliasib.

Eliasib teipa elqui itata Joiada.

<sup>11</sup> Joiada teipa elqui itata Jonatán.

Jonatán teipa elqui itata Jadúa.

*Totajtzitzi quema Joiacim elqui hueyi totajtzi.*

<sup>12</sup> Nica eltoc inintoca nopa tlayacanca totajtzitzi tlen quinyacanayaya ininhueyi familia tlen totajtzitzi huan tequitque imaco Joiacim quema yayaya eliyaya hueyi totajtzi:

Meraías quinyacanayaya ichaj ehuan Seraías.

Hananías quinyacanayaya ichaj ehuan Jeremías.

<sup>13</sup> Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuan Esdras.

Johanán quinyacanayaya ichaj ehuan Amarías.

<sup>14</sup> Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuan Melicú.

José quinyacanayaya ichaj ehuan Sebanías.

<sup>15</sup> Adna quinyacanayaya ichaj ehuan Harim.

Helcai quinyacanayaya ichaj ehuan Meraiot.

<sup>16</sup> Zacarías quinyacanayaya ichaj ehuan Iddo.

Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuan Ginetón.

<sup>17</sup> Zicri quinyacanayaya ichaj ehuan Abías.

Piltai quinyacanayaya ichaj ehuan Miniamín  
huan Moadías.

<sup>18</sup> Samúa quinyacanayaya ichaj ehuan Bilga.

Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuan Semaías.

<sup>19</sup> Matenai quinyacanayaya ichaj ehuan Joiarib.

Uzi quinyacanayaya ichaj ehuan Jedaías.

<sup>20</sup> Calai quinyacanayaya ichaj ehuan Salai.

Eber quinyacanayaya ichaj ehuan Amoc.

<sup>21</sup> Hasabías quinyacanayaya ichaj ehuan Hilcías  
huan Natanael quinyacanayaya ichaj ehuan  
Jedaías.

<sup>22</sup> Quema Darío tlanahuatíyaya ipan tlali Persia quichijque se lista ica inintoca nopa tlayacanani tlen familias tlen levitame huan totajtzitzi. Quichijque ipan nopa tonali quema Eliasib, Joiada, Johanán huan Jadúa eliyayaj huejhueyi totajtzitzi. <sup>23</sup> Huan nopa tlayacanca levitame quiijcuilojque inintoca ipan se amatlapohuali hasta ipan nopa tonali quema itztoya hueyi totajtzi Johanán, icone Eliasib.

<sup>24</sup> Huan nopa levitame tlen tlayacanani elque: Hasabías, Serebías huan Jesúa, icone Cadmiel. Huan iniicnihua tlen san se ininchaj ehuan moquetzayayaj iniixmelac ipan nopa tlasentilistli para quipaquilismacase huan quitlascamatise Toteco Dios quema quintocarohua tequitise. Queja nopa tlapalehuiyayaj queja huejcajquiya tlanahuatijtoya David tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios.

<sup>25</sup> Huan Matanías, Bachuquías, Obadías, Mesulam, Talmón huan Acub eliyayaj puerta tlamocuitlahuiani. <sup>26</sup> Yajuanti tequitique quema Joiacim, icone Jesúa huan iixhui Josadac, eliyaya hueyi totajtzi, huan na niNehemías nieliyaya gobernador, huan Esdras eliyaya totajtzi huan tlamachtijquetl.

*Ilhuichijque pampa ya quisencajque nopa tepamitl*

<sup>27</sup> Quema ajsic tonali para quiiyocatlalise para TOTECO nopa yancuic tepamitl para altepetl Jerusalén tlen ya quitlamicualchijchijtoyaj, huajca quintemojque nochi levitame ipan campa



hueli altepetini huan quinhualicaque hasta altepetl Jerusalén para tlapalehuise ipan nopa ilhuitl. Quinejque ma quihueyichihuaca TOTECO ica paquilistli, huan ica huicatl para quitlascamatise, huan ica tlatzotzonali ipan panderos, arpas, huan liras. <sup>28</sup> Huan nojquiya hualajque nopa levita huicani tlen itztoyaj ipan pilaltepetzitzi nechca Jerusalén huan ipan nopa altepetini tlen nopa netofatitame. <sup>29</sup> Huan nojquiya hualajque huicani tlen Gilgal, tlen nopa mili nechca Geba huan tlen Azmavet pampa nochi tlen huicani mochantijtoyaj yahualtic altepetl Jerusalén. <sup>30</sup> Achtohui nochi nopa totajtzitzi huan levitame motlapajpacchijque. Huan nojquiya quintlapajpacchijque nochi israelitame, huan nopa puertas tlen nopa altepetl huan nopa tepamitl.

<sup>31</sup> Teipa niquinahuati tequihuejme ipan tlali Judá ma tlejco itzonpac nopa tepamitl. Huan niqintlali ome pamitl tlen huicani. Nopa achtohui pamitl nejneneque ica inejmatl itzonpac nopa tepamitl hasta nopa Tlasoli Puerta. <sup>32</sup> Huan Osaías quintoquili ica tlajco nopa tequihuejme tlen tlali Judá, <sup>33</sup> ininhuaya Azarías, Esdras, Mesulam, <sup>34</sup> Judá, Benjamín, Samaías huan Jeremías. <sup>35</sup> Huan quintoquili que sequin totajtzitzi tlen quipitzayaj tlapitzali. Teipa yajqui Zacarías, icone Jonatán, tlen elqui icone Semaías, tlen elqui icone Matanías, tlen elqui icone Micaías, tlen elqui icone Zacur, tlen elqui icone Asaf. <sup>36</sup> Huan inintepotzco yajque Zacarías iicnihua, Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá huan Hanani

tlen tlatzotzonayayaj ica itlatzotzonalhua David tlen huejcajquiya eliyaya itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tlamachtijquetl Esdras quiny-acanayaya. <sup>37</sup> Huan quema ajsitoj campá nopa Ameli Puerta quisenhuiquilijque nejnenque huan tlejcoque ipan nopa ojtli tlen escalones tlen yahui hasta campá itoca Ialtepe David. Teipa tlejcoque campá ixtlejco nopa tepamitl huan panoque ica huejcapa ichaj David hasta nopa Atl Puerta ica campá quisa tonati.

<sup>38</sup> Huan nopa seyoc pamitl tlen huicani nejnenque ica iarraves, huan na niNehemías, niyohuiyaya iniica, itzonpac nopa tepamitl ica ne seyoc tlajco tlacame. Huan tijpanoque nopa tetzoptli tlen itoca Horno Torre, huan hasta campá más patlahuac nopa tepamitl. <sup>39</sup> Huan tijpanoque itzonpac nopa Efraín Puerta, nopa Sosoltic Puerta, nopa Michi Puerta, nopa tetzoptli itoca Torre tlen Hananeel, huan nopa seyoc tetzoptli tlen itoca Torre tlen Hamea. Teipa tijpanoque hasta nopa Borrego Puerta huan timoquetzatoj campá Caltlatzactli Puerta. <sup>40</sup> Huan teipa nochi ome pamitl tlen huicani huan na huan tlajco nopa tequihuejme tiyajque hasta itiopa Toteco Dios campá timoquetzatoj.

<sup>41</sup> Tinejnemiyayaj ininhuaya nopa totajtitzitzi tlen tlapitzayayaj tlen inintoca: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías huan Hananías, <sup>42</sup> huan nopa huicani tlen huicayayaj chichahuac tlen inintoca: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquíás, Elam huan Ezer. Huan Izrahías quinyacanayaya.

<sup>43</sup> Huan ipan nopa tonal quitlatijque

miyac tlacajc ahualistli para Toteco huan nochi paquiyayaj miyac pampa Toteco Dios quinmacatoya se hueyi paquilstli. Hasta nojquiya sihuame huan coneme tlahuel paquiyayaj huan nopa tlahuelchihualistli tlen paquilstli ipan altepetl Jerusalén quicaquiyayaj hasta huejca.

*Nehemías quiyancuili nochi itequi nopa tiopamitl*

<sup>44</sup> Huan ipan nopa tonal quintlalijque tlacame para quimocuitlahuise nopa cali campa quiaj-cocuisse nopa ofrendas, nopa achtohui pixquistli huan nopa diezmos tlen quihualicayayaj tlacame. Monequi quisentilise tlen nochi miltini ipan nochi altepetini tlen itlanahuatilhua Moisés quiiyto pampa ya nopa quintocaró nopa totajtzitzi huan levitame. Huan nopa tlacame tlen tlali Judá paquiyayaj para temacase pampa nopa totajtzitzi huan levitame quintequipanohuayayaj.

<sup>45</sup> Huan nopa totajtzitzi, huan levitame, ininhuaya nopa huicani, huan puerta tlamocuitlahuiani quihueyichijque Toteco Dios huan motlapajpacchijque queja quiiyto nopa tlanahuatili tlen David huan Salomón quinmacaque. <sup>46</sup> Pampa hasta huejcajquiya quema itztoyaj David huan Asaf, itztoyaj tlayacanani tlen quinyacanayayaj huicani para quihueyichihuase huan quitlascomatilise Toteco Dios.

<sup>47</sup> Huajca ipan ni tonali quema Zorobabel huan na, niNehemías, titlayacanayayaj, nochi israelitame quihualicayayaj nopa tlacualistli tlen mojmotla monequiyaya para nopa huicani huan

nopa puerta tlamocuitlahuiani huan nojquiya para nopa levitame. Huan nopa levitame teipa quiiyocatlaliyayaj se diezmo para iteipa ixhuihua Aarón, nopa totajtzitzi ma quitequihuica.

## 13

### *Nopa cuali tlamantli tlen pejque quichihuaaj*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tonali quema quipohuayayaj tlamiyacapa iniixtla nopa israelitame iamatlaphual Moisés, quipantijque ijcuilijtoc ipan nopa amatl para niyon se amonita o moabita tlatatl ax quema huelis mosentilis ininhuaya itlacajhua Toteco Dios. <sup>2</sup> Queja nopa elqui pampa amonitame huan moabitame ax quisque para quinamiquiquij israelitame ica tlen quicuase huan tlen quise huejcajquiya. Quinchihuiliijtosquíaj israelitame tlen cuali, pero ax ya nopa quichijque. Yajuanti quitlaxtlahuijque Balaam para ma quintelchihua israelitame. Pero Toteco Dios quicuepqui nopa tlatelchihuali ica tlatiochihuali. <sup>3</sup> Huajca quema quicajque ni tlanahuatili quiniyocaquixtijque nochi tlen ax nelía israelitame.

<sup>4</sup> Pero quema aya quicaquiyayaj ni tlanahuatili, nopa hueyi totajtzi Eliasib quipixqui imaco nochi cuartos huan tlamantli tlen quihualicayayaj ipan itiopa Toteco Dios. Huan yajaya moixmatiyaya ica Tobías. <sup>5</sup> Huan Eliasib quicualchijchihuilijtoya se cuarto hueyi ipan itiopa Toteco Dios huan quicahuili imaco Tobías para quitequihuis quema quinequi. Nopa cuarto elqui campa achtohuiya quiajocuiyayaj harina para tlacajcahualistli, huan copali, huan nochi tepos tlamantzitzi

tlen motequihuiyayaj ipan tiopamitl. Nopano quicahuayayaj nopa diezmos tlen trigo, xocomeca atl huan aceite queja elqui tlanahuatili para quinmacase nopa levitame, huicani, puerta tlamocuitlahuiani huan totajtzitzi. <sup>6</sup> Quema panoc nochi ya ni, ax niitztoya altepetl Jerusalén pampa quema Tlanahuatijquetl Artajerjes ipan tlali Babilonia yahuiyaya para 32 xihuitl tlanahuatis, na nimocuepqui nopano ipan nopa caltlanahuatili para nijtequipanos. Pero teipa nijtlajtlani ma nechcahua sampa nihualas ipan altepetl Jerusalén, <sup>7</sup> huan yajaya nechcajqui huan nihualajqui altepetl Jerusalén. Huan quema niajsico ipan Jerusalén huan nijmatqui Eliasib quichijtoya tlen fiero huan quimacatoya se cuarto Tobías ipan itiopa Toteco Dios, <sup>8</sup> huajca tlahuel nicualanqui. Huan nijquixti nochi itlamantzitzi Tobías ipan nopa cuarto. <sup>9</sup> Huan nitlanahuati para ma quitlapajpacchihuaca nopa cuarto huan sampa ma quitlalica nopano nopa tepos tlamantzitzi tlen motequihuáj ipan itiopa Toteco Dios, huan nopa harina para tlacajchahualistli huan nopa copali.

<sup>10</sup> Nojquiya nijpanti para ayoc quinmacatoyaj inintlacualis levitame huan huicani queja quinamiquiyaya. Yeca nochi yajuanti mocueptoyaj ipan sesen inialtepehua para tequitise ipan ininmil. <sup>11</sup> Huajca niquinajhuac nopa tequihuejme huan niquinilhui: “¿Para tlen inquitlahuelcajtoque itiopa Toteco Dios?” Teipa niquinsentili nochi nopa levitame huan huicani, huan sampa niquintlali campa quintocarohua para tequipanose. <sup>12</sup> Huajca nochi israelitame

ipan tlali Judá sampa pejque quihualicaj inindiezmos tlen trigo, tlen xomeca atl huan tlen aceite para quiajocuisse. <sup>13</sup> Huan niquintequimacac nopa totajtzi Selemías, huan nopa tlamachtijquetl Sadoc, huan nopa levita Pedaías para yajuanti ma quimocuitlahuica nopa cuartos campa quiajocuij nochi tlamantli. Huan nojquiya nijtequitlali Hanán, icone Zacur huan iixhui Matanías, para quinpalehuis. Nochi niqunitac para tlacame tlen temachme. Huan inintequi elqui para quinmajmacase tlacualistli ininlevita icnihua. Huan nimomajto: <sup>14</sup> “NoTeco Dios, xiquilnamiqui ni tlamantli tlen cuali tlen nijchijtoc, huan amo xiquilcahua nopa sequinoc tlamantli tlen nijchijtoc para motiopa huan nochi tequitl tlen mochijtoc nopano.”

### *Quiixpanoque nopa tonal sábado*

<sup>15</sup> Ipan nopa tonali nojquiya niqunitac para miyac tlacame ipan tlali Judá tequitiyayaj ipan sábado. Quixacualohuayayaj xomecatl para quiquixtise iayo, huan quihualicayayaj tlamamali tlen trigo huan quinmamaltiyayaj ininburrojhua. Nojquiya ipan sábado quihualicayayaj xomeca atl, xomecatl, higos huan nochi tlen quipixque altepetl Jerusalén para quinamacaquij. Huajca niquinajhuac pampa tlanamacayayaj ipan sábado. <sup>16</sup> Huan nojquiya itztoyaj sequin tlacame tlen altepetl Tiro tlen quinhualicayayaj michime huan miyac tlamantzitzi para quintlanamaquiltise israelitame ipan sábado. <sup>17</sup> Huajca niquinajhuac nopa tequihuejme tlen tlali Judá huan niquinil-hui:

—Tlahuel fiero tlen inquichihuaaj pampa inquixpanoj ni tonal para timosiyajcahuase. <sup>18</sup> ¿Ax inquitmatij para queja nopa quichijque tohuejcapan tatahua huan yeca Toteco Dios techhualiquilijtoc nochi ni tlaijiyohuilistli ipan tojuanti huan toaltepe? Huan ama achi más inquihueyilíaj icualancayo Toteco Dios para tiisraelitame pampa hueyi inquixpanoj ni tonal sábado.

<sup>19</sup> Huajca na nitlanahuati para sesen viernes ica tiotlac quema pehuayaya nopa tonal para timosiyajcahuase, ma quitzacuaca nopa huejhueyi puertas ipan nopa tepamitl tlen toaltepe. Huan niquinilhui ma amo quitlapoca hasta quema panotos sábado. Huan nojquiya niquintlali notlatequipanojcahua para ma tlamocuitlahuica huan axaca ma quicahuilica calaquis ipan sábado ica itlamamal para quinamacas. <sup>20</sup> Huajca se ome hueltas nopa tlanamacani monejqui tonilis calteno nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén.

<sup>21</sup> Huan na niquinajhuac chicahuac huan niquinilhui: “¿Para tlen inmochijtoque nechca itepa ni altepetl? Intla sampa inquichihuae, nimechtzacuas.” Huajca ayoc quema hualajque ipan sábado.

<sup>22</sup> Teipa niquinnahuati tlen levitame ma motlapajpacchihuaca huan ma tlamocuitlahuica ipan puertas para axaca ma quiixpano nopa sábado para mocahuas tlatzejtzeloltic nopa tonal para Toteco Dios. Huan nimomajto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nojquiya ni tlen nijchijtoc. Xinechtlasojtla ica mohueyi tlaicnelil.”

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali nojquiya nimomacac

cuenta para miyac israelitame monamictijtoyaj ininhuaya sihuame tlen ax israelitame tlen hualajque tlen tlaltini Asdod, Amón huan Moab.

<sup>24</sup> Huan queja tlajco ininconehua camatiyayaj inintlajtol tlacame tlen Asdod huan ax hueliyayaj camatij totlajtol titlali Judá ehuan.

<sup>25</sup> Huajca niquinixnamijqui huan niqintelchijqui. Huan sequin niquinmaquili huan niqintzoncalhuihuitlac.

Huan niquinchijqui ma quitestigojquetzaca Toteco Dios para ayoc monamictise ininhuaya, niyon temacase iniichpocahua para ma monamictica ininhuaya tlen ax israelitame.

<sup>26</sup> Huan nojquiya niquinilhui: “Ya ni nopa tlajtlacoli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Salomón tlen tlali Israel. Ax oncayaya seyoc tlanahuatijquetl queja ya ipan sejcoyoc. Huan Toteco Dios tlhuel quicneli huan quichijqui tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel, pero yajaya huetzqui ipan tlajtlacoli ipampa nopa sihuame tlen mocuili tlen sequinoc tlali ehuan.

<sup>27</sup> Ax timechcahuilise inquichihuase ni hueyi tlajtlacoli huan inquiixpanose Toteco Dios. Ax hueli inmocuilise tlen ax israelitame.” Queja nopa niquinilhui.

<sup>28</sup> Huan se icone Joiada tlen elqui icone nopa hueyi totajtzi Eliasib mosihuaajtijtoya ica iichpoca Sanbalat huan mochijqui imontica Sanbalat nopa horonita tlacatl. Huajca nijquixti para ax quema huelis nechnechcahuis sampa. Huan nimomaijto: <sup>29</sup> “NoTeco Dios, xiquinilnamiqui nopa totajtzitzi huan levitame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimahuispolojtoque inintequi.”

<sup>30</sup> Huan queja nopa niquinquixti nochi tlen ax



israelitame. Huan niquntequimacac totajtitzitzi huan levitame sesen yajuanti campa quintocaro-hua. <sup>31</sup> Huan nojquiya nijmocuitlahui nochipa para nochi tlacame quihualicase cuahuitl para tlaixpamitl quema quitocarosquía. Huan nij-mocuitlahui para quihualicase iachtohui tlajca ininmilhua. Huan nimomaijto: “Xinechilnamiqui ica cuali, NoTeco Dios.”

**Itlajtol toteco: Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Huasteca Oriental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2023 from source files  
dated 29 Jan 2022

6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b